

Fédération Internationale de l'Automobile

Testblatt

gemäß den Bestimmungen des Anhang „J“ zum Internationalen Automobil-Sportgesetz



Hersteller AUTO UNION G.m.b.H. Ingo1stadt

Baumuster/Typ D.K.W.F. 11/64

Baujahr 1964

Serien-Nummern

Fahrgestell 5001 250 001

Hersteller AUTO UNION

Motor 8821 115 705

Hersteller AUTO UNION

Art des Karosserie-Aufbaues Limousine

Hersteller AUTO UNION

Art des Karosserie-Aufbaues Limousine mit Stahlschiebedach

Hersteller AUTO UNION

Art des Karosserie-Aufbaues

Hersteller

Beginn der Serien-Fertigung 23.7.1963

Grand Tourisme Herstellung des 100. Fahrzeuges erfolgte am 11.9. 19 63

Serien-Tourenwagen Herstellung des 1000. Fahrzeuges erfolgte am 1.10. 19 63

Datum der Antragstellung 21.10.1963

ONS / FIA Eintragungen

13 JANV 1964

Die Einstufung ist gültig ab in Kategorie TOURISME Liste

FIA-Anerkennung

Hubert Schneider



Fahrzeug von vorne rechts

Das Testblatt enthält 8 Seiten
Nachtrag Nr. vom Seiten
Nachtrag Nr. vom Seiten
Nachtrag Nr. vom Seiten
(wird von ONS / FIA eingetragen)

ONS-Testblatt Nr. AW 1-4 AITW
geprüft am 7.1.64 durch *Hubert Schneider*

Motor

Baumuster – Bauzeichnung DKW F 11/64

Motorleistung Ne 34 PS (DIN) bei 4.300 U/min Größtes Drehmoment 7,25 mkg bei 2.500 U/min

Kühlung Wasser-Thermosiphon- und Ventilator Schmiersystem Mischungsschmierung

Zylinder-Anzahl 3 Zylinder-Anordnung Reihe
(Bauform, Lage der Zylinder – V-Motor – Boxer-Motor)

Arbeitsverfahren 2-Takt-Umkehrspülung Zündfolge 1-2-3

Zylinderbohrung 70,5 mm Kolbenhub 68 mm Gesamthubraum 796 ccm

Ausschleifbohrung (max.) 72,5 mm ergibt Gesamthubraum 842 mm

Werkstoff Zylinderblock Grauguss Werkstoff Zylinderlaufbuchsen -
(falls vorhanden)

Werkstoff Zylinderkopf GK A 1 Si Mg a DIN 1725

Entfernung von der Mittellinie der Kurbelwelle bis zur Oberkante des Zylinderblockes
(an der Mittellinie der Zylinder gemessen) 204,4 / 209,5 - 0,815 mm
1. Angabe Block A - 2. Angabe Block B

Verdichtungsverhältnis 7,5 bis 8,75 Inhalt eines Verdichtungsraumes 40,6 bis 34,2 ± 1,3 ccm

Werkstoff der Kolben Alu-Legierung Anzahl der Verdichtungsringe je 3 (Guß oder Stahl, verchromt)

Entfernung von der Mittellinie des Kolbenbolzens bis zum höchsten Punkt der Kolbenkrone 53/58 mm

Kurbelwellenlager Werkstoff Wälzlager Durchmesser innen 72/80 aussen mm

Pleuellager Werkstoff Rollenlager mit Alukäfig/ Rollenlager mit Stahlkäfig Durchmesser 27 (Zapfen) mm

Gewichte { Schwungrad 4 bis 6,4 kg Pleuelstange 0,200 kg
Kurbelwelle 15,5 kg Kolben mit Ringen 0,320/0,420 ± 0,01 kg
Block A Block B

Anzahl der Nockenwellen Anordnung der Nockenwellen

Art des Nockenwellenantriebes

	Einlaß	Auslaß
Anordnung der Ventile	.....	.....
Anzahl der Ventile pro Zylinder	.....	.....
Durchmesser der Ventilteller	..... mm	..... mm
Max. Durchmesser der Ventilsitzringe	..... mm	..... mm
Ventilspiel zum Prüfen der Ventilzeiten	..... mm	..... mm
Steuerzeiten Ventile öffnen bei	.....	.....
Ventile schließen bei	.....	.....
Max. Erhebung der Ventile	..... mm	..... mm
Anzahl der Grade der Kurbelwellenumdrehung von Null bis		
zur höchsten Ventilerhebung	.....	.....
zu ¾ der Höchsterhebung	.....	.....
Ventilfedern Art (Spiral, Haarnadel)	.....	.....
Anzahl pro Ventil	.....	.....
Drahtstärke	..... mm	..... mm
Länge eingespannt	..... mm	..... mm
Länge ungespannt	..... mm	..... mm

Fabrikat AUTO UNION Typ DKW F 11/64 FIA/CSI Homologations-Nr.

Vergaser Anordnung Fallstrom Anzahl 1
(Steig-, Flach-, Fallstrom)

Fabrikat Solex Typ 40 IC8/C18

Innen-Durchmesser des Vergaseranschlusses am Befestigungsflansch 40 (+1) mm

Durchmesser der Mischkammer 40 mm Luftklappen-Durchmesser ca. 40-43 oval mm

Luftfilter Typ ALO 16 H 25 Anzahl 1
wahlweise M&H Nassluftfilter 4102287102
M&H A 515-42 S 4305087102
M&H Picco-Luftfilter 4506987105
Knecht-Picco-Luftfilter

Ansaugrohr
Innen-Durchmesser Ansaugrohr { Vergaser-Seite 42 ± 1,5 mm
Motor-Seite 20 x 20,5 mm

Auspuffkrümmer
Innen-Durchmesser Auspuffkrümmer { Motor-Seite 3 x 38/40 mm
Auspuffrohr-Flansch 46/48 mm
(Endflansch 60 ± 1,5 mm)

Auflader bzw. Kompressor, sofern vorhanden

Art der Aufladung --

Fabrikat -- Modell/Typ-Nr. --

Art des Antriebes -- Antriebsverhältnis --

Kraftstoffeinspritzung, sofern vorhanden

Fabrikat der Einspritz-Pumpe -- Modell/Typ-Nr. --

Fabrikat der Einspritzdüsen -- Modell/Typ-Nr. --

Anbringung der Einspritzdüsen --

Motor-Zubehör

Fabrikat der Kraftstoff-Förderpumpe Solex Anzahl/Modell 1

Art des Antriebes und Arbeitsweise Membranpumpe, angetrieben durch Druckunterschiede in der Pleuelkammer

Bauart und Antrieb der Ölpumpe Kolben/Riemen (Automatic) Ölfilter --

Art der Zündung (Batterie- oder Magnetzündung) Batteriezündung

Fabrikat des Zündverteilers AU-Spandau/Dürrwächter Modell/Typ-Nr. --

Art der Zündverstellung mech. Fliehkraftregler Anzahl der Zündspulen 3

Fabrikat der Lichtmaschine Bosch/AU-Spandau Modell/Typ-Nr. LJ/GEG 200/6 - 1MA/6/160-2500 R 2

Fabrikat des Anlassers Bosch Modell/Typ-Nr. EDD 0,4 PS 6 Volt

Batterie Anzahl 1 Spannung 6 Volt Leistung 56/66/71 Amp./Std.

Kraftübertragung

Fabrikat der Kupplung **F + S / Häussermann** Anzahl der Kupplungsscheiben **1**
 Art der Kupplung **Einscheiben-Trockenkupplung** **6 oder 9 Federn**
 Kupplungs-Betätigung **Fussbetätigung**
 Kupplungsbelag Durchmesser innen **124 + 1** mm außen **180 + 1** mm
 Fabrikat des Getriebes **ZF** Modell/Typ **4 DS 6-3/5**
 Art des Getriebes **Wechselgetriebe** Anzahl der Gänge **4 vorwärts, 1 rückwärts**
 Art der Schaltung **Klauenschaltung**
 Anordnung des Schalthebels **Lenkradschaltung**
 Zusatzgetriebe (sofern serienmäßig vorgesehen) **--**
 Art der Schaltbetätigung **mechanisch**

	Getriebe-Übersetzung		wahlweise lieferbare Übersetzungen untereinander auswechselbar							
	Verhältnis	Anzahl der Zähne	Verhältnis	Anzahl der Zähne	Verhältnis	Anzahl der Zähne	Verhältnis	Anzahl der Zähne	Verhältnis	Anzahl der Zähne
1.	3,75 : 1	40 : 11	3,35 : 1	39 : 12	3,01 : 1	38 : 13	2,72 : 1	37 : 14		
2.	2,23 : 1	39 : 18	2,06 : 1	38 : 19	1,91 : 1	37 : 20				
3.	1,42 : 1	33 : 24								
4.	0,94 : 1	31 : 34	1,09 : 1	34 : 32	1,03 : 1	32 : 32				
5.										
RÜCKWÄRTS	3,37 : 1	36 : 11								

Das Übersetzungsverhältnis ist für alle Gänge unter Berücksichtigung der konstanten Übersetzung von 1,03 errechnet.
 Art der Antriebsachse **Kegeltrieb**

Art des Ausgleichsgetriebes **Kegelräder**
 Übersetzung der Antriebsachse **4,125 : 1 (33 : 8) 3,875 : 1 (31 : 8) 4,29 : 1 (30 : 7) 4,71 : 1 (33 : 7)**
 weiterhin serienmäßig **5,15 : 1 (36 : 7) 3,625 : 1 (29 : 8)**
 lieferbare Übersetzungen
 Übersetzung des Schnellganges (sofern serienmäßig vorhanden) **--**

Räder und Bereifung

Art der Räder **Scheibenräder** Gewicht **ca. 5** kg
 Befestigungsart **vier Radschrauben pro Rad 8 G DIN 267**
 Felgenreifen **4 1/2" x 13 4 1/2" x 12** Felgenreifenart **Tiefbett-Normalfelge**
 wahlweise **5,50 x 13 5,50 x 12** hinten **5,50 x 13 5,50 x 12** mm/Zoll
 Reifengröße vorne **5,50 x 13 5,50 x 12** hinten **5,60 x 13 5,60 x 12** mm/Zoll
1,50 x 3,30 1,50 x 3,05 hinten **1,35 x 3,30 1,35 x 3,05** mm/Zoll
 oder vorne **1,45 x 3,30**

Bremsen

Fabrikat der Bremsanlage **Teves** Bremskraftübertragung **hydraulisch**
 Servo-Bremsanlage **--**
 Typ der Bremshilfe **--**
 Anzahl der Hauptbremszylinder **1** Bohrung **17,46** mm

Fabrikat AUTO UNION Typ DKW F 11/64 FIA/CSI Homologation Nr.

	Vorne	Hinten
Anzahl der Radbremszylinder	1 Stück pro Rad	1 Stück pro Rad
Bohrung der Radbremszylinder	22,29 mm	14,29 mm
Innendurchmesser der Bremstrommeln	200/202 mm	200 mm
Anzahl der Bremsbacken pro Rad	2	2
Außendurchmesser der Brems Scheibe	-- mm	-- mm
Anzahl der Belagsegmente	--	--
Abmessungen der Bremsbeläge pro Backe oder Segment		
Länge	190 mm	190 mm
Breite	40/45 mm	40 mm
Gesamtbremsfläche pro Rad	152/171 cm ²	152 cm ²

Sind die Backen oder Segmente einer Bremse nicht von denselben Abmessungen, bitte jede einzeln angeben!

Radaufhängung

Art der Radaufhängung	Einzelradaufhängung an 2 Schwingarmen	mit unterschiedlicher Gradstellung
Art der Federung	Drehstabfederung in Längsrichtung	Federpaket quer zur Fahrtrichtung
Stabilisator	Querstabilisator	Querstabilisator
Anzahl der Stoßdämpfer	2	2
Art der Stoßdämpfer	Teleskop, doppelt wirkend	Teleskop, doppelt wirkend

(wahlweise Boge, Koni, Bilstein, F + S)

Lenkung

Bauart	Zahnstangen-Kontaktlenkung	Spurstange	links und rechts verstellbar
Lenkübersetzung	A) 1 : 15,75 B) 1 : 13,9	kleinster Wendekreis ca.	10 Meter
Anzahl der Lenkrad-Umdrehungen von Anschlag zu Anschlag	A) 3,5 B) 3,2		

Abmessungen und Fassungsvermögen

Länge über alles	3968 mm	Breite über alles	1575 mm
Höhe über alles, unbeladen (Falls vorhanden mit Verdeck)			1375 / 1453 mm
Innenmaße:	Breite	Höhe	835/950 mm (mit Schiebedach)
Anzahl der Sitzplätze	5		
Windschutzscheibe:	Breite max.	min.	108 mm
	Höhe max.	Scheibenmitte (senkr.)	54 mm
Fassungsvermögen:	Füllmenge Kraftstofftank		36/55/70 Liter
	Füllmenge Ölwanne		-- Liter
	Füllmenge Kühlwasserumlauf		7,5/8,5 Liter

Leergewicht des betriebsfertigen Fahrzeuges nach DIN 70020 (einschl. Kraftstofftank-Füllung, Kühlwasserumlauf, Öl und bereiftem Reserverad) 720 kg

FIA-Testgewicht s. o., jedoch ohne Kraftstofftank-Füllung 688/703 kg (mit Schiebedach)

Vom Hersteller lieferbare Sonderausrüstungen gegenüber der im vorliegenden Testblatt festgelegten Ausführungen

Automatische Fliehkraft-Kupplung F + S Saxomat

Frischöl-Automatik (R 1 oder R 2) mit oder ohne Selbstmischer

Rechtslenker

Tropenbatterie (gepanzert)

Tropenkühler (mit grösserem Wasserinhalt)

Tropenluftfilter 42 S mit Picco

Tropenfederung (verstärkte Federn)

Tropenstossdämpfer (härter)

Stahlschiebedach

Bodenabdeckung (Vorschalldämpfer, Motor und Getriebe)

Zweite Reserveradmulde

Zündgehäuse MUNGA

Seitlicher Auspuff links vor dem Hinterrad 45° abgewinkelt (82 Phon)

Elektrische Warmwasserheizung 6 V mit Umwälzung

~~Gelbgetönte Nebel-Vorsatzhutzen~~

Solex-Höhenkorrektor

Bendix elektr. Benzinpumpe

Freilauf (sperrbar)

Im Zuge der Vereinfachung der Lagerhaltung können verbaut werden:

Zylinderkopf 8845 405 01 00 / 8801 405 01 00 (gleiches Verdichtungsverhältnis)

Nachschalldämpfer 6815 190 22 00 000 / 6035 194 02 000 (gleiche Phonzahl)

~~Getriebe ZF 4 DS 6 5 mit Scheibenbremse vorn~~

Genau Beschreibung des Fahrgestelles und der Serien-Karosserie(n)

Fahrgestell:

Kastenprofilrahmen mit Quertraversen, von denen die mittlere und das hintere Querrohr die wartungsfreien Drehstabfedern aufnehmen. Vorderradaufhängung durch Dreieckslenkerpaar, Federung durch längs liegende Drehstäbe. Geschlitztes Hinterachsrohr durch Kurbelarme unterschiedlicher Gradstellung mit Torsionsblattfederpaket verbunden. Teleskopstossdämpfer. Spielfreie Zahnstangen-Kontaktlenkung. Sturzeinstellung. Mehrtopfauspuffanlage unterschiedlicher Ausführung. Hydraulische Vierrad-Fussbremse, mechanische Handbremse. Motor und Getriebe-Abdeckung..Drehstabfedern vom einstellbar. Hinterachsführung durch Panhardstab.

Karosserie:

Zweitürige Ganzstahl Karosse, mit oder ohne Stahlschiebedach, 5-sitzig, Vordereinzelsitze verstellbar, Haube von innen verriegelbar, mit Heizungs- und Belüftungsanlage.

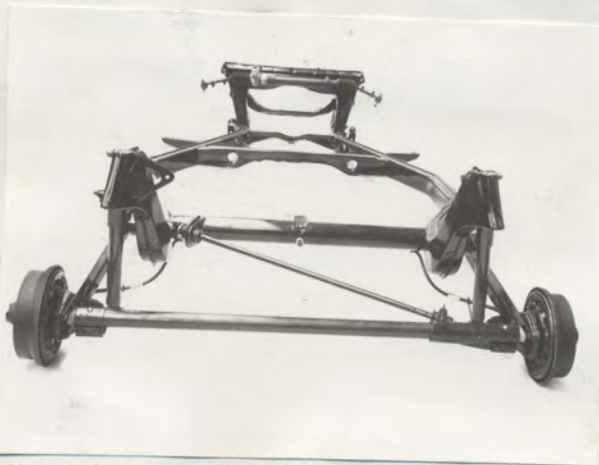
Fotos 60 x 80 mm



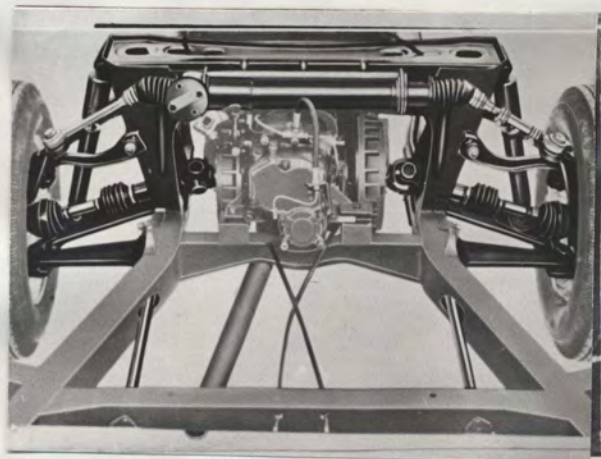
Fahrzeug von vorne



Fahrzeug von hinten links

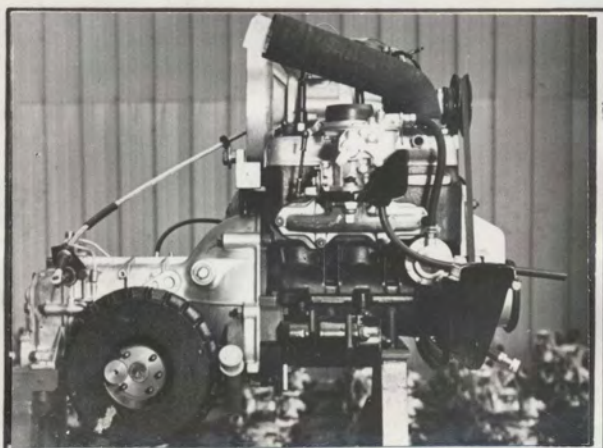


Hinterachse kompl. (ohne Räder)

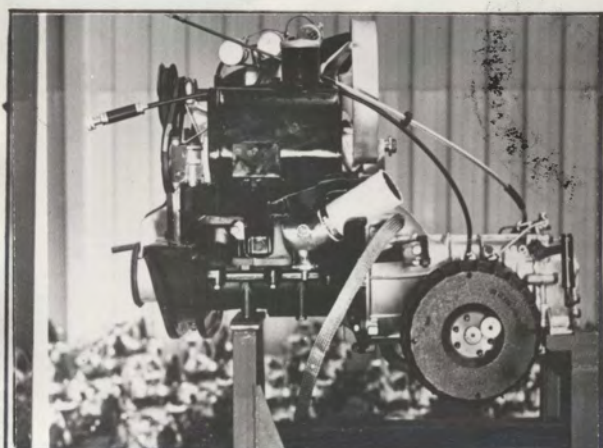


Vorderachse kompl. (ohne Räder)

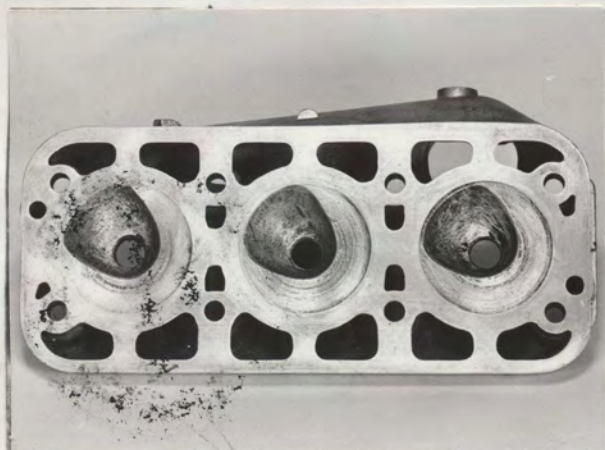
Fotos 60 x 80 mm



Motor mit Aggregaten von rechts (ohne Getriebe)



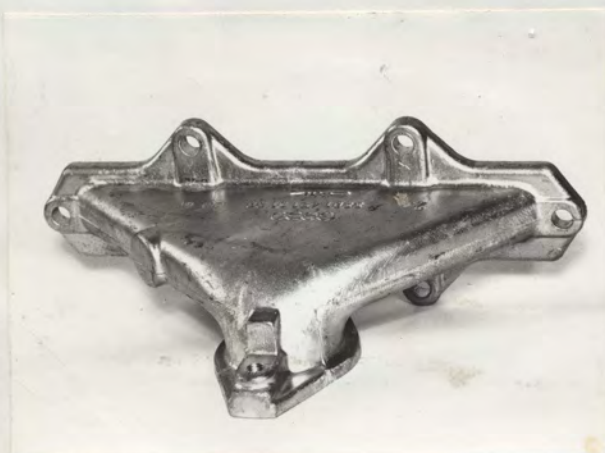
Motor mit Aggregaten von links (ohne Getriebe)



Verbrennungskammer



Kolben (Seitenansicht)



Ansaugrohr



Auspuffkrümmer

Zusätzliche Ausführungen für Fahrzeuge mit Zweitakt-Motoren DKW F 11/64

System der Zylinder Reihenanordnung
 Art der Schmierung Frischöl-Gemischschmierung mit oder ohne Automatik

Abmessungen des Einlaß-Kanals:

Länge, um die Zylinder-Wand gemessen Block A 45 mm, Block B 47 mm
 Höhe Block A 19 mm, Block B 21,5 mm Fläche Block A 953 mm², Block B 1115 max. mm²

Abmessungen des Auslaß-Kanals:

Länge, um die Zylinder-Wand gemessen Block A 45 mm, Block B 47 mm
 Höhe Block A 21,5 mm, Block B 23 mm Fläche Block A 1070 mm², Block B 1185 max. mm²

Abmessungen des Überström-Kanals:

Länge, um die Zylinder-Wand gemessen Block A 24 mm, Block B 28 mm
 Höhe Block A 12 mm, Block B 13 mm Fläche Block A 344 mm², Block B 428 max. mm²

Abmessungen des Kolben-Kanals:

Länge, um den Kolben gemessen Block A 17 mm, Block B 25 mm
 Höhe Block A 21 mm, Block B 30 mm Fläche Block A 416 mm², Block B 835 max. mm²

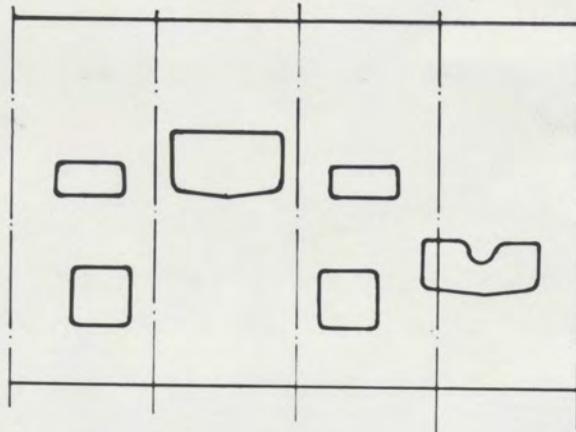
System der Vor-Verdichtung Kurbelkammer-Vorverdichtung

Die obigen Massangaben beziehen sich auf die serienmässig für F 11/64 verbauten Zylinderblöcke F 11/62 = (A) und F 12/800 = (B) mit Serien-Bohrung

(Massangaben für Zylinderblock mit fensterlosen Kolben = (C) siehe Sonder-Testblatt)

Aufgrund der Rohgussabweichungen beträgt die Serientoleranz plus/minus 1,5 mm für sämtliche Massangaben (Toleranzen der Flächenmasse entsprechen) Schlitze und Kanäle allseitig oder teilweise serienmässig nachgearbeitet.

Zeichnung der Zylinderkanäle



Auflader bzw. Kompressor, sofern vorhanden

Fabrikat Modell- oder Typen-Nr.

Art des Antriebes Antriebsverhältnis

Kraftstoffeinspritzung, sofern vorhanden

Fabrikat der Einspritz-Pumpe Modell- oder Typen-Nr.

Fabrikat der Einspritzdüsen Modell- oder Typen-Nr.

Anbringung der Einspritzdüsen

Zusätzliche Ausführungen für Fahrzeuge mit Zweitakt-Motoren DKW F 11/64 796 ccm
mit fensterlosen Kolben

System der Zylinder Reihenordnung
 Art der Schmierung Frischöl-Gemischschmierung mit oder ohne Automatik

Abmessungen des Einlaß-Kanals:

Länge, um die Zylinder-Wand gemessen $56 \pm 1,5$ mm
 Höhe $15 \pm 1,5$ mm Fläche 949 max. mm²

Abmessungen des Auslaß-Kanals:

Länge, um die Zylinder-Wand gemessen $52 \pm 1,5$ mm
 Höhe $26 \pm 1,5$ mm Fläche 1472 max. mm²

Abmessungen des Überström-Kanals:

Länge, um die Zylinder-Wand gemessen $47,5 \pm 1,5$ mm
 Höhe $13 \pm 1,5$ mm Fläche 710 max. mm²

Abmessungen des Kolben-Kanals: entfällt, Abmessungen der Aussparung am Kolbenhemd

Länge, um den Kolben gemessen $47,5 \pm 1,5$ mm
 Höhe $16 \pm 1,5$ mm Fläche 858 max. mm²

System der Vor-Verdichtung Kurbelkammer-Vorverdichtung

Die obigen Maßangaben beziehen sich auf den serienmäßig verbauten Einheits-Zylinderblock (C) mit fensterlosen Kolben und Serien-Bohrung. (Maßangaben für Zylinderblöcke mit Fensterkolben - F 11/62 - (A) und F 12/800 - (B) - siehe Sondertestblatt).

Aufgrund der Rohfußabweichungen beträgt die Serientoleranz - wie oben angegeben - plus/minus 1,5 mm für sämtliche Maßangaben (Toleranzen der Flächenmaße entsprechen) Schlitz und Kanäle allseitig oder teilweise nachgearbeitet.

Zeichnung der Zylinderkanäle
Foto des Zylinderblocks und Kolbens



Auflader bzw. Kompressor, sofern vorhanden

Fabrikat Modell- oder Typen-Nr.
 Art des Antriebes Antriebsverhältnis

Kraftstoffeinspritzung, sofern vorhanden

Fabrikat der Einspritz-Pumpe Modell- oder Typen-Nr.
 Fabrikat der Einspritzdüsen Modell- oder Typen-Nr.
 Anbringung der Einspritzdüsen

FIA / CSI-Homologation Nr. 1268
Nachtrag Nr. 0A

Fédération Internationale de l'Automobile

Nachtrag zum Testblatt – Änderung der Serienfertigung – (Entwicklung)
gemäß den Bestimmungen des Anhang „J“ zum Internationalen Automobil-Sportgesetz

Hersteller AUTO UNION G.m.b.H. Ingolstadt
Für Baumuster/Typ DKW F 11/64
Nachstehende Änderungen gelten ab Fahrgestell-Nr. 6001 250 001
Motor-Nr. 8821 115 705
Beginn der Serienfertigung mit nachstehenden Änderungen 1.1.1964
Handelsbezeichnung des Baumusters/Typ mit diesen Änderungen DKW F 11
Datum der Antragstellung 2. März 1964

Genauere Angaben/Beschreibung der serienmäßigen Änderungen (Entwicklung des Typs), die eine Ergänzung/Änderung des Testblattes erfordern

Die nachstehenden für die Evolutions-Typen F 11, F 11/62 und F 12 homologierten Bauteile werden neben den bereits für F 11/64 homologierten Teilen der vereinfachten Lagerhaltung wegen im Austausch verwendet:

1. ZF-Getriebe mit oder ohne Freilauf (Übersetzungen untereinander auswechselbar)
 4. Gang 1,163:1 (35:31)
2. Kurbelwelle 8801 und 8845
3. Rahmen F 11 und F 11/62

Nur vom ACN auszufüllen

Geprüft gemäß den Unterlagen des Herstellerwerkes AU 2-4 EVITw 12.3.64. *[Signature]*

ONS / FIA-Eintragungen

Baumuster/Typ mit o. a. Änderungen von FIA anerkannt in Kategorie TOURISME
gültig ab 11-4-1964 Liste 4 add. à la liste générale 10

FIA-Stempel



Unterschrift

FIA / CSI-Homologation Nr. 1268

Nachtrag Nr. 0A

Fédération Internationale de l'Automobile

Nachtrag zum Testblatt – Änderung der Serienfertigung – (Entwicklung)
gemäß den Bestimmungen des Anhang „J“ zum Internationalen Automobil-Sportgesetz

AUTO UNION G.m.b.H. Ingolstadt

Hersteller
.....

Für Baumuster/Typ DKW F 11/64

Nachstehende Änderungen gelten ab Fahrgestell-Nr. 6001 250 001

Motor-Nr. 8821 115 705

Beginn der Serienfertigung mit nachstehenden Änderungen 1.1.1964

Handelsbezeichnung des Baumusters/Typ mit diesen Änderungen DKW F 11

Datum der Antragstellung 2. März 1964

Genauere Angaben/Beschreibung der serienmäßigen Änderungen (Entwicklung des Typs), die eine Ergänzung/Änderung des Testblattes erfordern

Die nachstehenden für die Evolutions-Typen F 11, F 11/62 und F 12 homologierten Bauteile werden neben den bereits für F 11/64 homologierten Teilen der vereinfachten Lagerhaltung wegen im Austausch verwendet:

1. ZF-Getriebe mit oder ohne Freilauf (Übersetzungen untereinander auswechselbar)
4. Gang 1,163:1 (35:31)
2. Kurbelwelle 8801 und 8845
3. Rahmen F 11 und F 11/62

Nur vom ACN auszufüllen

Gepüft gemäß den Unterlagen des Herstellerwerkes AU 2-4 EU/Tw 12.3.64:

ONS / FIA-Eintragungen

Baumuster / Typ mit o. a. Änderungen von FIA anerkannt in Kategorie TOURISME

gültig ab Liste

*hom.
11.4.64*

FIA-Stempel

Unterschrift

FIA / CSI-Homologation Nr. 1268

Nachtrag Nr. B

Fédération Internationale de l'Automobile

Nachtrag zum Testblatt - Änderung der Serienfertigung - (Entwicklung)
gemäß den Bestimmungen des Anhang „J“ zum Internationalen Automobil-Sportgesetz

Hersteller AUTO UNION G.m.b.H. Ingolstadt
Für Baumuster/Typ DKW F 11/64
Nachstehende Änderungen gelten ab Fahrgestell-Nr. 6001 250 001
Motor-Nr. 8821 115 705
Beginn der Serienfertigung mit nachstehenden Änderungen 1.1.1964
Handelsbezeichnung des Baumusters/Typ mit diesen Änderungen DKW F 11
Datum der Antragstellung 9. März 1964

Genauere Angaben/Beschreibung der serienmäßigen Änderungen (Entwicklung des Typs), die eine Ergänzung/Änderung des Testblattes erfordern

Die nachstehenden für die Evolutions-Typen F 11 bzw. F 11/62 und F 12 homologierten Bauteile werden neben den bereits für F 11/64 homologierten Teilen der vereinfachten Lagerhaltung wegen im Austausch verwendet:


1. Lufttrichter bis 38
2. 4 1/2 J-Felge verbreitert (Spur v. 1260, h. 1340 mm)

3. Wegen Aufarbeitung der Bestände der ausgelaufenen Typenreihe AU 1000 wahlweise:
Ventilator mit 5 oder 6 Flügeln

Nachtrag der Teilenummer für bereits homologierte Zylinderblöcke mit Originalbohrung 70,5 mm:

Zylinderblock gemäss Testblatt 1268 Block A: Teilenummer 8801/8821/8845
Zylinderblock gemäss Testblatt 1268 Block B: Teilenummer 8821/8845
Zylinderblock gemäss Testblatt 1268 Block C
für fensterlose Kolben (Zweitakt-Zusatzblatt): Teilenummer 8865

Nur vom ACN auszufüllen

Geprüft gemäß den Unterlagen des Herstellerwerkes AU 2-4 EVITw 12.3.64: 

ONS / FIA-Eintragungen

Baumuster/Typ mit o. a. Änderungen von FIA anerkannt in Kategorie TOURISME
gültig ab Liste

FIA-Stempel



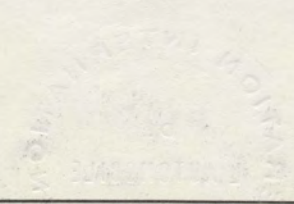
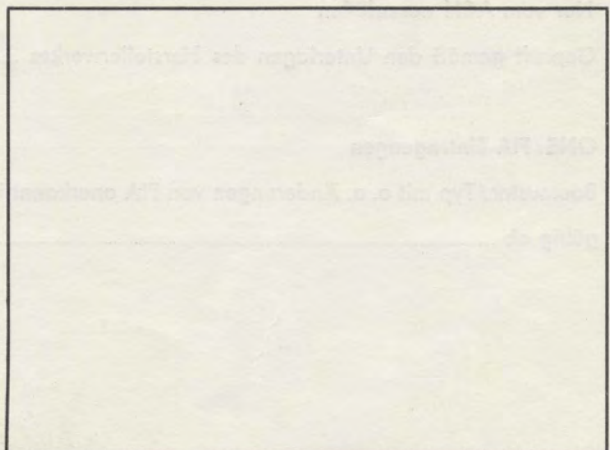
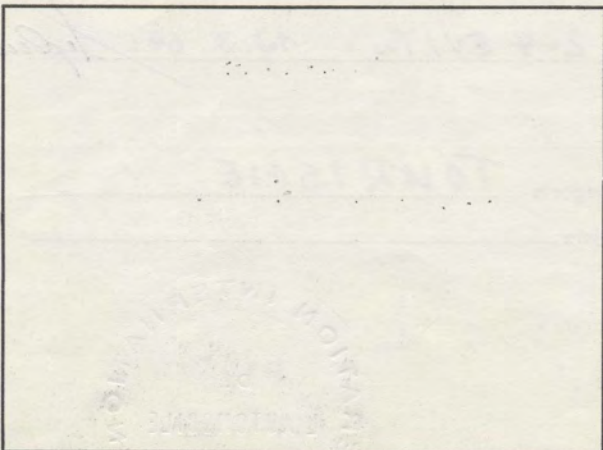
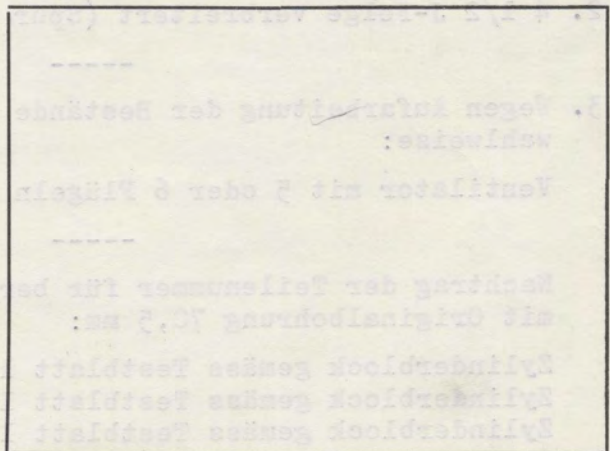
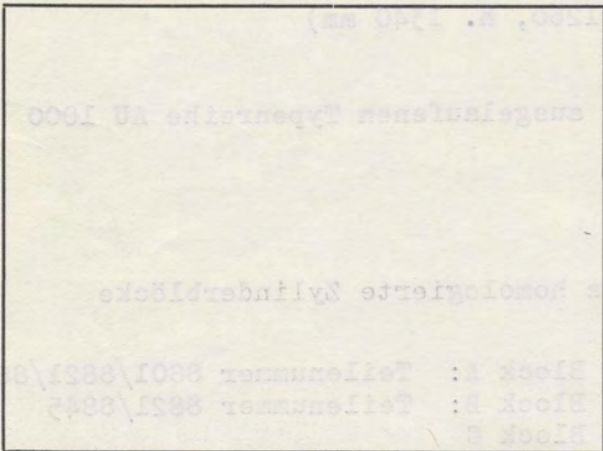
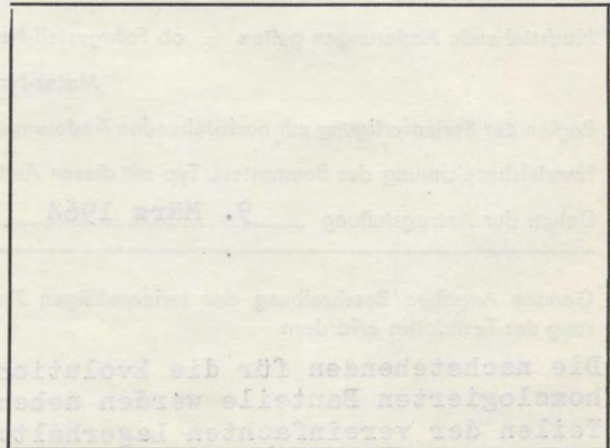
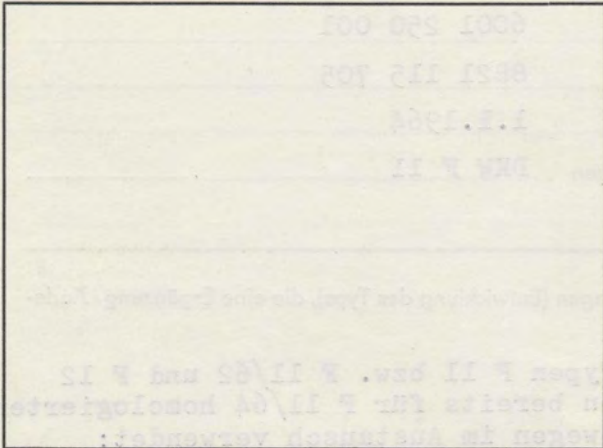
Unterschrift



Fédération Internationale de l'Automobile

Fotos 60 x 80 mm

der umstehend beschriebenen Testblatt-Ergänzungen (Weiterentwicklung)



FIA / CSI-Homologation Nr. 1268

Nachtrag Nr. B

Fédération Internationale de l'Automobile

Nachtrag zum Testblatt – Änderung der Serienfertigung – (Entwicklung)
gemäß den Bestimmungen des Anhang „J“ zum Internationalen Automobil-Sportgesetz

Hersteller AUTO UNION G.m.b.H. Ingolstadt
Für Baumuster/Typ DKW F 11/64
Nachstehende Änderungen gelten ab Fahrgestell-Nr. 6001 250 001
Motor-Nr. 8821 115 705
Beginn der Serienfertigung mit nachstehenden Änderungen 1.1.1964
Handelsbezeichnung des Baumusters/Typ mit diesen Änderungen DKW F 11
Datum der Antragstellung 9. März 1964

Genauere Angaben/Beschreibung der serienmäßigen Änderungen (Entwicklung des Typs), die eine Ergänzung/Änderung des Testblattes erfordern

Die nachstehenden für die Evolutions-Typen F 11 bzw. F 11/62 und F 12 homologierten Bauteile werden neben den bereits für F 11/64 homologierten Teilen der vereinfachten Lagerhaltung wegen im Austausch verwendet:

1. Lufttrichter bis 38
2. 4 1/2 J-Felge verbreitert (Spur v. 1260, h.1340 mm)

3. Wegen Aufarbeitung der Bestände der ausgelaufenen Typenreihe AU 1000 wahlweise:
Ventilator mit 5 oder 6 Flügeln

Nachtrag der Teilenummern für bereits homologierte Zylinderblöcke mit Originalbohrung 70,5 mm:

Zylinderblock gemäss Testblatt 1268 Block A: Teilenummer 8801/8821/8845
Zylinderblock gemäss Testblatt 1268 Block B: Teilenummer 8821/8845
Zylinderblock gemäss Testblatt 1268 Block C
für fensterlose Kolben (Zweitakt-Zusatzblatt): Teilenummer 8865

Nur vom ACN auszufüllen

Geprüft gemäß den Unterlagen des Herstellerwerkes AU 2-4 EVITw 12.3.64:

ONS / FIA-Eintragungen

Baumuster/Typ mit o. a. Änderungen von FIA anerkannt in Kategorie TOURISME

gültig ab Liste

[Handwritten signature]
11.4.64

FIA-Stempel

Unterschrift

FIA / CSI-Homologation Nr. 1268

Nachtrag Nr. C

Fédération Internationale de l'Automobile

Nachtrag zum Testblatt - Änderung der Serienfertigung - (Entwicklung)
gemäß den Bestimmungen des Anhang „J“ zum Internationalen Automobil-Sportgesetz

Hersteller AUTO UNION G.m.b.H. Ingolstadt
Für Baumuster/Typ DKW F 11/64
Nachstehende Änderungen gelten ab Fahrgestell-Nr. 6001 250 001
Motor-Nr. 8821 115 705
Beginn der Serienfertigung mit nachstehenden Änderungen 1.1.1964
Handelsbezeichnung des Baumusters/Typ mit diesen Änderungen DKW F 11
Datum der Antragstellung 10.6.1964

Genauere Angaben/Beschreibung der serienmäßigen Änderungen (Entwicklung des Typs), die eine Ergänzung/Änderung des Testblattes erfordern

1. Zur Vereinfachung der Lagerhaltung wird im Zuge des werkseitigen Austauschverfahrens sowie auf Wunsch für die Evolutions-Typen F 11, F 11/62, F 11/64, F 12 und F 12R unter wahlweiser Verwendung der homologierten Abstufungen als Serien-Original-AUTO UNION-Bauteil verbaut
ZF - Getriebe Typ 4 DS 6-5 kompl. mit sämtlichen serienmäßigen Anbauteilen ZF-Teilenummer 1236 000 und Unter-
nummern
AU-Teilenummer 8845 012 und Unter-
nummern
2. Zylinderabwicklung für fensterlose Kolben
3. als Ergänzung des Offiziellen Testblatts:
Radstand : 2250 mm
Spur : (4 und 4¹/₂ J-Felge)
vorn 1200 mm , verbr. lt. Nachtrag B 1260 mm
hinten 1280 mm , verbr. lt. Nachtrag B 1340 mm

Nur vom ACN auszufüllen

Geprüft gemäß den Unterlagen des Herstellerwerkes AU 3-4 EVITw 22.6.64: *[Signature]*

ONS / FIA-Eintragungen

Baumuster / Typ mit o. a. Änderungen von FIA anerkannt in Kategorie TOURISME

gültig ab _____ Liste _____



Unterschrift

Zusätzliche Ausführungen für Fahrzeuge mit Zweitakt-Motoren

System der Zylinder Reihenanordnung
Art der Schmierung Frischöl-Gemischschmierung mit oder ohne Automatik bezw. Mischer

Abmessungen des Einlaß-Kanals:

Länge, um die Zylinder-Wand gemessen $56 \pm 1,5$ mm
Höhe $17 \pm 1,5$ mm Fläche 1065 max. mm²

Abmessungen des Auslaß-Kanals:

Länge, um die Zylinder-Wand gemessen $52 \pm 1,5$ mm
Höhe $26 \pm 1,5$ mm Fläche 1472 max. mm²

Abmessungen des Überström-Kanals:

Länge, um die Zylinder-Wand gemessen $47,5 \pm 1,5$ mm
Höhe $13 \pm 1,5$ mm Fläche 710 max. mm²

Abmessungen des Kolben-Kanals: entfällt, Abmessungen der Aussparung am Kolbenhemd

Länge, um den Kolben gemessen $29 \pm 1,5$ mm
Höhe $16 \pm 1,5$ mm Fläche 534 max. mm²

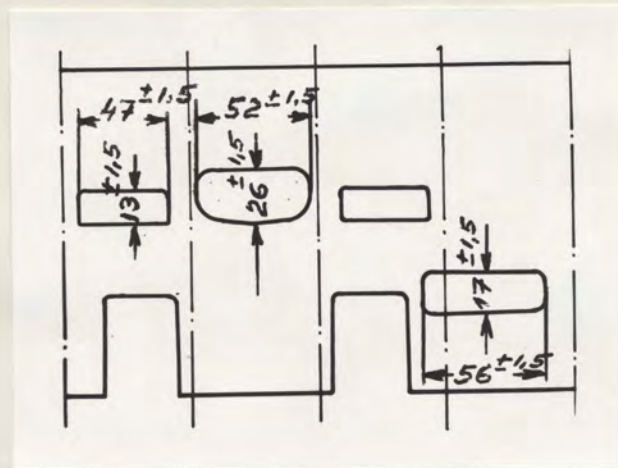
System der Vor-Verdichtung Kurbelkammer-Vorverdichtung

Bohrung und Hub des Vor-Verdichtungs-Zylinders, falls vorhanden mm

Die Massangaben beziehen sich auf die Serienbohrung der Zylinderblöcke 8845 u. 8865 für fensterlose Kolben.

Aufgrund der Rohgussabweichungen beträgt die Serientoleranz plus/minus 1,5 mm für sämtliche Massangaben (Toleranzen der Flächenmasse entsprechen) Schlitz und Kanäle allseitig oder teilweise serienmässig nachgearbeitet.

Zeichnung der Zylinderkanäle



Auflader bzw. Kompressor, sofern vorhanden

Fabrikat Modell- oder Typen-Nr.

Art des Antriebes Antriebsverhältnis

Kraftstoffeinspritzung, sofern vorhanden

Fabrikat der Einspritz-Pumpe Modell- oder Typen-Nr.

Fabrikat der Einspritzdüsen Modell- oder Typen-Nr.

Anbringung der Einspritzdüsen



FIA / CSI-Homologation Nr. 1268

Nachtrag Nr. J

Fédération Internationale de l'Automobile

Nachtrag zum Testblatt - Änderung der Serienfertigung - (Entwicklung)
gemäß den Bestimmungen des Anhang „J“ zum Internationalen Automobil-Sportgesetz

Hersteller AUTO UNION G.m.b.H. Ingolstadt

Für Baumuster/Typ DKW F 11/64

Nachstehende Änderungen gelten ab Fahrgestell-Nr. 6001 250 001

Motor-Nr. 8821 115 705

Beginn der Serienfertigung mit nachstehenden Änderungen 1.6.1964

Handelsbezeichnung des Baumusters/Typ mit diesen Änderungen DKW F 11

Datum der Antragstellung 15.6.1964

Genauere Angaben/Beschreibung der serienmäßigen Änderungen (Entwicklung des Typs), die eine Ergänzung/Änderung des Testblattes erfordern

Auf Wunsch lieferbare Sonderausführungen:

1. Anbringung eines zweiten Tankeinfüllstutzens unter Verwendung eines oder mehrerer Kraftstoffbehälter mit dem zulässigen und homologierten Gesamt-Inhalt.
2. Anbringung eines Luftaustritt-Schlitzes auf der Motorhaube
3. Anbringung von Gummiknebel-Haubenverschlüssen

Nur vom ACN auszufüllen

Geprüft gemäß den Unterlagen des Herstellerwerkes AU 3-4 VAITw 22.6.64: *[Signature]*

ONS / FIA-Eintragungen

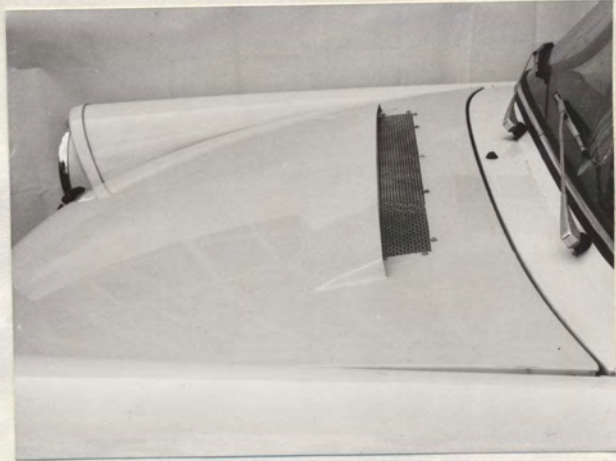
Baumuster / Typ mit o. a. Änderungen von FIA anerkannt in Kategorie TOURISME

gültig ab Liste

FIA-Stempel



[Signature]



Zusätzliche Ausführungen für Fahrzeuge mit Zweitakt-Motoren

System der Zylinder Reihenordnung
 Art der Schmierung Frischöl-Gemischschmierung mit oder ohne Automatik bzw. Mischer

Abmessungen des Einlaß-Kanals:

Länge, um die Zylinder-Wand gemessen $60 \pm 1,5$ mm
 Höhe $17 \pm 1,5$ mm Fläche $1137,75$ max. mm²

Abmessungen des Auslaß-Kanals: *)

Länge, um die Zylinder-Wand gemessen $52 \pm 1,5$ mm
 Höhe $26 \pm 1,5$ mm Fläche 1472 max. mm²

Abmessungen des Überström-Kanals:

Länge, um die Zylinder-Wand gemessen $36 - 47 \pm 1,5$ mm
 Höhe $13 \pm 1,5$ mm Fläche 710 max. mm²

Abmessungen des Kolben-Kanals: entfällt, Abmessungen der Aussparung am Kolbenhemd:

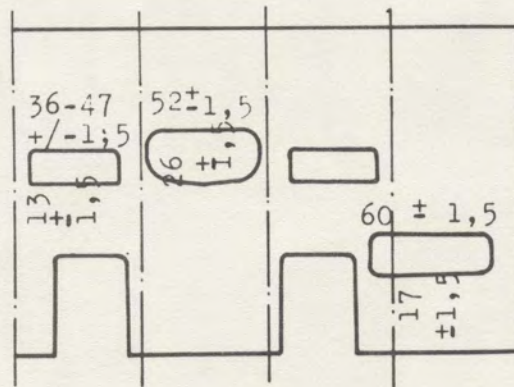
Länge, um den Kolben gemessen $32 \pm 1,5$ mm
 Höhe $17 \pm 1,5$ mm Fläche $619,75$ max. mm²

System der Vor-Verdichtung Kurbelkammer-Vorverdichtung

Die Maßangaben beziehen sich auf die Serienbohrung F 11 und F 12 der Einheits-Zylinderblöcke 8821 - 8845 - 8865 für fensterlose Kolben. Aufgrund der Rohgussabweichungen beträgt die Serientoleranz plus/minus 1,5 mm für sämtliche Massangaben (Toleranzen der Flächenmasse entsprechen). Schlitz und Kanäle teilweise oder allseitig in Werks-Serienfertigung zum Ausgleich der durch Kernversatz entstandenen Gussabweichungen nachgearbeitet.

*) Abgasaustritts-Öffnungen $3 \times 41 \text{ mm } \varnothing \pm 1,5 \text{ mm}$ (Auspuffkrümmer wird diesem Mass angepasst).

Zeichnung der Zylinderkanäle



Auflader bzw. Kompressor, sofern vorhanden

Fabrikat Modell- oder Typen-Nr.

Art des Antriebes Antriebsverhältnis

Kraftstoffeinspritzung, sofern vorhanden

Fabrikat der Einspritz-Pumpe Modell- oder Typen-Nr.

Fabrikat der Einspritzdüsen Modell- oder Typen-Nr.

Anbringung der Einspritzdüsen

Zusätzliche Ausführungen für Fahrzeuge mit Zweitakt-Motoren

System der Zylinder Reihenanordnung
 Art der Schmierung Frischöl-Gemischschmierung mit oder ohne Automatik bzw. Mischer

Abmessungen des Einlaß-Kanals:

Länge, um die Zylinder-Wand gemessen $60 \pm 1,5$ mm
 Höhe $17 \pm 1,5$ mm Fläche 1137,75 max. mm²

Abmessungen des Auslaß-Kanals: *)

Länge, um die Zylinder-Wand gemessen $52 \pm 1,5$ mm
 Höhe $26 \pm 1,5$ mm Fläche 1472 max. mm²

Abmessungen des Überström-Kanals:

Länge, um die Zylinder-Wand gemessen $36 - 47 \pm 1,5$ mm
 Höhe $13 \pm 1,5$ mm Fläche 710 max. mm²

Abmessungen des Kolben-Kanals: entfällt, Abmessungen der Aussparung am Kolbenhemd:

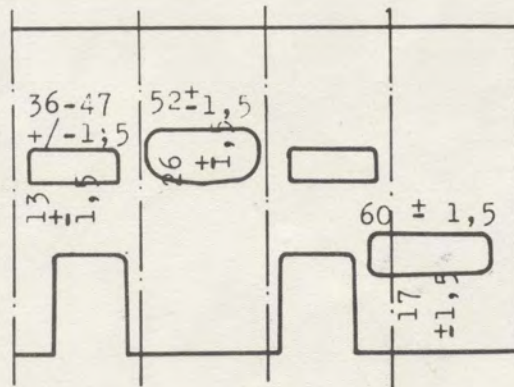
Länge, um den Kolben gemessen $32 \pm 1,5$ mm
 Höhe $17 \pm 1,5$ mm Fläche 619,75 max. mm²

System der Vor-Verdichtung Kurbelkammer-Vorverdichtung

Die Maßangaben beziehen sich auf die Serienbohrung F 11 und F 12 der Einheits-Zylinderblöcke 8821 - 8845 - 8865 für fensterlose Kolben. Aufgrund der Rohgussabweichungen beträgt die Serientoleranz plus/minus 1,5 mm für sämtliche Massangaben (Toleranzen der Flächenmasse entsprechen). Schlitz und Kanäle teilweise oder allseitig in Werks-Serienfertigung zum Ausgleich der durch Kernversatz entstandenen Gussabweichungen nachgearbeitet.

*) Abgasaustritts-Öffnungen $3 \times 41 \text{ mm } \varnothing \pm 1,5 \text{ mm}$ (Auspuffkrümmer wird diesem Mass angepasst).

Zeichnung der Zylinderkanäle



Auflader bzw. Kompressor, sofern vorhanden

Fabrikat Modell- oder Typen-Nr.

Art des Antriebes Antriebsverhältnis

Kraftstoffeinspritzung, sofern vorhanden

Fabrikat der Einspritz-Pumpe Modell- oder Typen-Nr.

Fabrikat der Einspritzdüsen Modell- oder Typen-Nr.

Anbringung der Einspritzdüsen



Fédération Internationale de l'Automobile

Nachtrag zum Testblatt - Änderung der Serienfertigung - (Entwicklung)
gemäß den Bestimmungen des Anhang „J“ zum Internationalen Automobil-Sportgesetz

Hersteller AUTO UNION G.m.b.H. Ingolstadt
Für Baumuster/Typ DKW F 11/64
Nachstehende Änderungen gelten ab Fahrgestell-Nr. 6001 250 001
Motor-Nr. 8821 115 705
Beginn der Serienfertigung mit nachstehenden Änderungen 1.8.1964
Handelsbezeichnung des Baumusters/Typ mit diesen Änderungen DKW F 11
Datum der Antragstellung 16.10.1964

Genauere Angaben/Beschreibung der serienmäßigen Änderungen (Entwicklung des Typs), die eine Ergänzung/Änderung des Testblattes erfordern

1. Wahlweise Verwendung des 5-Ganggetriebes mit folgenden Abstufungen, untereinander auswechselbar (Konstante von 1,03 ist bei der Berechnung berücksichtigt)
1.Gg. 3,35 : 1 = 39 : 12 3,01:1 = 38:13 2,72:1 = 37:14
2.Gg. 2,06 : 1 = 38 : 19 3.Gg. 1,416:1 = 33:24 1,91:1 = 37:20
4.Gg. 1,094 : 1 = 34 : 32 1,062:1 = 33:32 1,030:1 = 32:32 1,129:1 = 35:31
5.Gg. 0,927 : 1 = 27 : 30 0,864:1 = 26:31 0,831:1 = 25:31
R.Gg. 3,37 : 1 = 36 : 11 Antriebsachse 33:8=4,125:1 33:7=4,71:1 36:7=5,15:1
und der Knüppelschaltung (auch für 4-Ganggetriebe freigegeben)
 2. Kolben, wahlweise mit 3 oder 2 Stahl-, L- oder Gussringen unterschiedlicher Ausführung, wie homologiert
 3. Kurbelwellen AUTO UNION-Teile-Nr. 8801/8821/8845 und Unter-Nr., wie homologiert, wahlweise mit obengeführten Pleuel und Schwingungsdämpfern.
- NB. Effektive Mittelwerte der homologierten Zylinderabwicklung entsprechend den nach DIN-Norm zulässigen gussbedingten Streuungen (siehe Anlage).
Die mit der Warmwasserheizung homologierte Wasserpumpe wird auch auf Wunsch **-elektrisch oder mechanisch** - aus Kostengründen ohne Heizanlage verbaut und geliefert.
Austauschmöglichkeit der homologierten SOLEX-Vergaser ICB resp. CIB 40 oder 45
Nachträglicher oder serienmäßiger Einbau jederzeit gegen Aufpreis möglich.

Nur vom ACN auszufüllen

Geprüft gemäß den Unterlagen des Herstellerwerkes AU 5-4 EV/Tw 28.10.64

ONS/FIA-Eintragungen

Baumuster/Typ mit o. a. Änderungen von FIA anerkannt in Kategorie Tourisme

gültig ab Liste

FIA-Stempel

Unterschrift

Fédération Internationale de l'Automobile

**Nachtrag zum Testblatt – Änderung der Serienfertigung – (Entwicklung)
 gemäß den Bestimmungen des Anhang „J“ zum Internationalen Automobil-Sportgesetz**

Hersteller AUTO UNION G.m.b.H. Ingolstadt
 Für Baumuster/Typ DKW F 11/64
 Nachstehende Änderungen gelten ab Fahrgestell-Nr. 6001 250 001
 Motor-Nr. 8821 115 705
 Beginn der Serienfertigung mit nachstehenden Änderungen 1.8.1964
 Handelsbezeichnung des Baumusters/Typ mit diesen Änderungen DKW F 11
 Datum der Antragstellung 16.10.1964

Genauere Angaben/Beschreibung der serienmäßigen Änderungen (Entwicklung des Typs), die eine Ergänzung/Änderung des Testblattes erfordern

1. Wahlweise Verwendung des 5-Ganggetriebes mit folgenden Abstufungen, untereinander auswechselbar (Konstante von 1,03 ist bei der Berechnung berücksichtigt)
 - 1.Gg. 3,35 : 1 = 39 : 12 3,01:1 = 38:13 2,72:1 = 37:14
 - 2.Gg. 2,06 : 1 = 38 : 19 3.Gg. 1,416:1 = 33:24 1,91:1 = 37:20
 - 4.Gg. 1,094 : 1 = 34 : 32 1,062:1 = 33:32 1,030:1 = 32:32 1,129:1 = 35:31
 - 5.Gg. 0,927 : 1 = 27 : 30 0,864:1 = 26:31 0,831:1 = 25:31
 - R.Gg. 3,37 : 1 = 36 : 11 Antriebsachse 33:8=4,125:1 33:7=4,71:1 36:7=5,15:1
 und der Knüppelschaltung (auch für 4-Ganggetriebe freigegeben)
 2. Kolben, wahlweise mit 3 oder 2 Stahl-, L- oder Gussringen unterschiedlicher Ausführung, wie homologiert
 3. Kurbelwellen AUTO UNION-Teile-Nr. 8801/8821/8845 und Unter-Nr., wie homologiert, wahlweise mit obengeführten Pleuel und Schwingungsdämpfern.
- NB. Effektive Mittelwerte der homologierten Zylinderabwicklung entsprechend den nach DIN-Norm zulässigen gussbedingten Streuungen (siehe Anlage).
 Die mit der Warmwasserheizung homologierte Wasserpumpe wird auch auf Wunsch -elektrisch oder mechanisch - aus Kostengründen ohne Heizanlage verbaut und geliefert.
 Austauschmöglichkeit der homologierten SOLEX-Vergaser ICB resp. CIB 40 oder 45
 Nachträglicher oder serienmäßiger Einbau jederzeit gegen Aufpreis möglich.

Nur vom ACN auszufüllen

Geprüft gemäß den Unterlagen des Herstellerwerkes AU 5-4 EV/Tw 28.10.64

ONS / FIA-Eintragungen

Baumuster/Typ mit o. a. Änderungen von FIA anerkannt in Kategorie Tourisme
 gültig ab 16 novembre 1964 Liste 5/11



FIA-Stempel

Unterschrift

Hubert...